

RECEPTIONS AND METHODS OF WORKING WITH PROFESSIONALLY-ORIENTED TEXTS ON SPECIALTY AT STUDENTS 'TRAINING IN RUSSIAN LANGUAGE IN UNDERSONIC GROUPS

Anartayeva G.U.¹, Daribayeva A.A.², Lesbekova L.Z.³, Tauasarov S.U.⁴,
Aitmambetov F.U.⁵ (Republic of Kazakhstan) Email: Anartayeva51@scientifictext.ru

¹Anartayeva Gulnara Ulasbekovna -Candidate of Pedagogic Sciences, Associate Professor;

²Daribayeva Anarkul Auelbekovna - Master'S Degree of Humanities;

³Lesbekova Lazzat Zhanbirbayevna- Candidate of Philology Sciences, Associate Professor;

⁴Tauasarov Sharkhan Usenovich - Candidate of Technical Sciences;

⁵Aitmambetov Farhad Umirzakovich - Candidate of Philology Sciences,

FACULTY OF BUILDING AND TRANSPORT,

SOUTH KAZAKHSTAN STATE UNIVERSITY NAME OF M. AUEZOV,

CITY SHYMKENT, REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

Abstract: in today's society, a professionally-oriented approach acquires special relevance when teaching students of the national groups of technical specialties to the professional Russian language. This article discusses and suggests some forms, methods and methods of teaching students of national groups who are able to provide the necessary professional skills and skills for a future specialist who knows the language of the textbook by profession, scientific vocabulary and terminology in general. And this requires special training, both from the teacher and the student.

Keywords: professionally-oriented training, relevance, basic concepts of specialty, profiling disciplines, language material, texts of general scientific and narrowly specialized nature, differentiated approach, termodnijnitsy, vocabulary.

ПРИЕМЫ И МЕТОДЫ РАБОТЫ С ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫМИ ТЕКСТАМИ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВЫХ ГРУППАХ

Анартаева Г.У.¹, Дарибаева А.А.², Лесбекова Л.Ж.³, Тауасаров Ш.У.⁴,
Айтмамбетов Ф.У.⁵ (Республика Казахстан)

¹Анартаева Гульнара Уласбековна - кандидат педагогических наук, доцент;

²Дарибаева Анаркул Ауелбековна - магистр гуманитарных наук;

³Лесбекова Лаззат Жанбирбаевна - кандидат филологических наук, доцент;

⁴Тауасаров Шархан Усенович - кандидат технических наук, доцент;

⁵Айтмамбетов Фархад Умирзакович - кандидат филологических наук,

факультет строительства и транспорта,

Южно-Казахстанский государственный университет им. М. Ауэзова,

г. Шымкент, Республика Казахстан

Аннотация: в современном обществе особую актуальность приобретает профессионально-ориентированный подход при обучении профессиональному русскому языку студентов национальных групп технических специальностей. В данной статье рассматриваются и предлагаются некоторые формы, приемы и методы работ при обучении студентов национальных групп, которые способны обеспечить формирование необходимых профессиональных умений и навыков будущего специалиста, владеющего языком учебника по специальности, научной лексикой и терминологией в целом. И это требует специальной подготовки, как со стороны преподавателя, так и студента.

Ключевые слова: профессионально-ориентированное обучение, актуальность, базовые понятия специальности, профилирующие дисциплины, языковой материал, тексты общенаучного и узкоспециального характера, дифференцированный подход, терминология, профессиональная лексика.

Проблема профессионально-ориентированного обучения признается в настоящее время приоритетным направлением в обновлении образования [1, с. 6]. Под профессионально-ориентированным понимается обучение, основанное на учете потребностей студентов в изучении русского языка, диктуемого особенностями будущей профессии [2, с. 5]. Оно предполагает сочетание овладения профессионально-ориентированным русским языком с развитием личностных качеств обучающихся, знанием культуры страны изучаемого языка и приобретением специальных навыков, основанных на профессиональных и лингвистических знаниях. Особую актуальность приобретает

профессионально-ориентированный подход при обучении русскому языку студентов национальных групп технических специальностей.

Современному обществу важно, чтобы сегодняшний выпускник был профессионально успешным и мобильным, умеющим строить свою собственную карьеру, работать в условиях жесткой конкуренции на отечественном и мировом рынках и активно содействовать благополучному развитию всего общества.

Сущность профессионально-ориентированного обучения русскому языку заключается в его интеграции со специальными дисциплинами с целью получения дополнительных профессиональных знаний и формирования профессионально значимых качеств личности. И здесь преподаватель-лингвист сталкивается с определенными трудностями, так как в силу своего лингвистического или педагогического образования не владеет специальной профессиональной лексикой. Соответственно преподаватель должен изучить основы той или иной специальности, базовую и профессиональную лексику, уметь ориентироваться в терминологии. Как отмечает Т.Л. Кучерявая, существуют несколько способов решения возникающих трудностей:

- использовать на занятиях по профессиональному русскому языку материалы, знакомящие с базовыми понятиями специальности, так как часто преподаватели-предметники не уделяют достаточно внимания основам профессии;

- на занятиях по профессиональному русскому языку создавать ситуации, в которых студенты могли бы использовать полученные теоретические знания по специальности для решения практических проблем;

- использовать материалы, уже известные студентам, но представленные с другой точки зрения;
- быть готовым к тому, что студенты могут исправлять ошибки преподавателя;
- использовать помощь преподавателя-предметника, как для подготовки к занятиям, так и во время их проведения («преподавание в команде») [3, с. 121].

Формы работы по изучению профессиональной лексики на уроках профессионального русского языка могут быть различными, но, учитывая специфику контингента студентов, особая роль отводится практическим занятиям.

Задача преподавателя русского языка - помочь студентам овладеть языком учебника по специальности, научной лексикой в целом. Это требует специальной подготовки, как со стороны преподавателя, так и студента.

Целью обучения русскому языку является практическое овладение профессиональным русским языком, достаточного для его устного и письменного использования в будущей профессиональной деятельности.

Профессиональная направленность деятельности, во-первых, требует интеграции дисциплины «Профессиональный русский язык» с профилирующими дисциплинами; во-вторых, ставит перед преподавателем задачу научить будущего специалиста на основе межпредметных связей, использовать язык как средство систематического пополнения своих профессиональных знаний, формирования профессиональных умений и навыков; в-третьих, предполагает использование форм и методов обучения, способных обеспечить формирование необходимых профессиональных умений и навыков будущего специалиста. Так, при рассмотрении содержательного компонента модели профессионально - ориентированного обучения русскому языку необходимо включить:

- сферы коммуникативной деятельности, темы и ситуации, речевые действия и речевой материал;
- языковой материал (фонетический, лексический, грамматический, орфографический), правила его оформления и навыки оперирования им;
- комплекс речевых умений, характеризующих уровень практического овладения русским языком как средством общения, в том числе в интеркультурных ситуациях;
- систему знаний национально-культурных особенностей и реалий страны изучаемого языка [4, с. 68].

Содержательный компонент модели профессионально- ориентированного обучения русскому языку включает в себя следующие структурные элементы:

- коммуникативные умения по видам речевой деятельности (аудирования, говорения, чтения, письма) на основе общей и профессиональной лексики;

- языковые знания и навыки, которые включают в себя знания фонетических явлений, грамматических форм, правил словообразования, лексических единиц, терминологии, характерной для определенной профессии [5, с. 79].

Подготовка молодых людей, способных принимать самостоятельные решения, невозможна без воспитания у студентов осознанной любви к языку и выбранной профессии.

Чтобы мотивировать их на учебную деятельность, повысить уровень их грамотности, необходимо показать, как знания по русскому языку помогают овладеть профессией, расширять свой профессиональный кругозор. Сделать это можно только в ходе совместной работы с преподавателями специальных дисциплин. При подготовке к занятиям осуществляется интегративный и дифференцированный подход к отбору заданий для студентов из специальной литературы, справочников

с целью развития способности к профессиональному общению. Интеграция и дифференциация дисциплины русского языка и спецпредметов представляет целостный процесс получения теоретических и практических знаний, специальных и профессионально-коммуникативных умений. Получив теоретические знания об общении, нормах и правилах профессионального языка студенты включаются в активную коммуникативную деятельность. Эффективность обучения русскому языку с учетом их будущей специальности находится в прямой зависимости от использования в учебном процессе текстов по специальности; опоры при обучении языку на типологические особенности текстов по специальности. В практике преподавания профессионального русского языка ведущее место занимают тексты общенаучного и узкоспециального характера.

Вместе с тем, работа с текстами по специальности на занятиях по профессиональному русскому языку, способствует активному включению студентов в учебно-профессиональную деятельность, знакомству с лексико-грамматическим и понятийным аппаратом языка их будущей специальности. Поэтому специально разработанные и применяемые для овладения языком специальности тексты могут служить эффективным средством обучения. Используемые в качестве дидактического материала при обучении языку специальности, учебные тексты должны иметь четкую, методически обоснованную классификацию.

Рассмотрим, как осуществляется данная система обучения языку на практике. В частности, обратимся к изучению профессионального русского языка студентами специальности: 5В090100 – «Организация перевозок, движения и эксплуатация транспорта». В качестве лексического материала им предлагаются профессионально-ориентированные тексты: «*Структура транспортного комплекса РК*», «*Роль транспорта в обеспечении экономических связей страны*», «*Транспорт и окружающая среда*», «*Управление станцией. Назначение и классификация станций*», «*Организация работ по обслуживанию пассажиров на железнодорожном транспорте*», «*Диспетчерское руководство движением поездов. Участковый поездной диспетчер*», «*Нормы передачи порожних вагонов*», «*Оперативное планирование поездной и грузовой работы*», «*Управление маневровой станцией*», «*Значение и классификация отдельных пунктов. Подача вагонов под погрузку*» [6, с. 95].

Так, в предложенных лексических материалах студенты работают над темой, идеей, основной мыслью, структурой, языковыми особенностями текста. Каждая тема разработана по методике структурно-семантического и смысло-лингвистического анализа научного текста и состоит из разделов: активная лексика, система предтекстовых и притекстовых заданий, текст, послетекстовые задания. Помимо текстов и заданий к ним прилагаются: схемы анализа текста, словарь основных понятий и терминов. Тексты предваряются списком активной лексики. Причём, лексика вводится не по алфавиту, а по мере предъявления её в тексте. Этот список содержит слова и словосочетания в основном терминологического характера. Активная лексика предназначена для обязательного усвоения студентами.

Предтекстовые задания включают следующие виды упражнений:

- на узнавание профессиональной лексики;
- на выявление значения слова посредством словообразовательного анализа: поиск групп однокоренных слов, определение значения слова на основе частей сложных слов; и т.д.

Притекстовые задания с различными целевыми установками призваны помочь студентам сориентироваться в смысловой организации текста. Тексты в основном предназначены для самостоятельной работы с установкой на полное и точное понимание, которое контролируется системой вопросов, а также заданиями, направленными на воспроизведение основной информации текста. Студентам специальности «Организация перевозок, движения и эксплуатация транспорта» могут быть предложены разнообразные задания, разные по сложности: *1. Выпишите из текста слова, имеющие отношение к профессии строитель и определите их принадлежность к определенной части речи. Составьте с этими словами предложения таким образом, чтобы было ясно, о какой профессии идет речь.*

2. Прочитайте, определите структуру текста. Сколько композиционных частей в данном тексте. Составьте план текста. Найдите сказуемые и определите у них значение вида и времени. Подготовьте пересказ текста с опорой на план и ключевые слова. Какие слова, по вашему мнению, следует выписать из каждой части для подготовки к пересказу?

3. Прочитайте текст второй раз, определите данную и новую информацию текста. Выпишите из каждого абзаца предложения, содержащие основную (главную) информацию.

Максимально сократите эти предложения, опустив второстепенную информацию, и т.д.

Работа по изучению терминологической лексики призвана играть огромную профессиональную коммуникативную роль. Так как работа по изучению терминологической лексики в отличие от других категорий слов языка имеет свою специфику и представляет одну из сложных проблем обучения лексике русского языка в неязыковом вузе. Сложным в этом вопросе является, прежде всего, усвоение студентами национальных групп терминов, представляющих собой ряд взаимосвязанных и

взаимобусловленных значений, каждое из которых обладает конкретным лексическим значением, чем обусловлена особенность функционирования его в системе языка.

Какой бы способ не избрал преподаватель, от него, в любом случае, требуется владение определенными знаниями в данной профессиональной области, желание усовершенствовать процесс преподавания, заинтересованность в практическом применении студентами знаний, как в области языка, так и в профессиональной сфере, профессионализм, творческий подход к осуществлению учебного процесса. Обществу важно, чтобы сегодняшний выпускник был профессионально успешным и мобильным, умеющим строить свою собственную карьеру, работать в условиях жесткой конкуренции на отечественном и мировом рынках и активно содействовать благополучному развитию всего общества.

Список литературы / References

1. *Клобукова Л.П.* Терминологические игры или новая лингвометодическая реальность // Мир русского слова, 2002. № 2 (10).
2. *Образцов П.И., Ахулкова А.И., Черниченко О.Ф.* Проектирование и конструирование профессионально-ориентированной технологии обучения. Орел, 2005.
3. *Кучерявая Т.Л.* Проблемы профессионально-ориентированного обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей [Текст] // Теория и практика образования в современном мире: материалы междунар. науч. конф. (г. Санкт-Петербург, февраль 2012 г.). СПб.: Реноме, 2012. С. 336-337.
4. *Коренева А.В.* Теоретические основы профессионально ориентированного обучения речевой деятельности студентов-нефилологов: Монография. Мурманск: Изд-во МГТУ, 2009. 418 с.
5. *Виленский М.Я., Образцов П.И., Уман А.И.* Технологии профессионально-ориентированного обучения в высшей школе: Учебное пособие / Под ред. В.А. Слостенина. М.: Педагогическое общество, 2004. 192 с.
6. Типовой учебный план специальности 5В090100 – Организация перевозок, движения и эксплуатация транспорта (Приказ МОН РК № 425 от 5 июля 2016 года, Приложение 152). С. 298.